

ELECTORAL AMENDMENT BILL (No. 5) 2015

SAMOA

Arrangement of Provisions

1. Short title and commencement
2. Section 5 amended

2015, No.

A BILL INTITULED

AN ACT to amend the Electoral Act 1963 (“principal Act”).

BE IT ENACTED by the Legislative Assembly of Samoa in Parliament assembled as follows:

1. Short title and commencement-(1) This Act may be cited as the Electoral Amendment Act (No. 5) 2015.

(2) This Act commences on the date of assent by the Head of State.

2. Section 5 amended - For section 5 of the principal Act:

TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA O LE TULAFONO O FAIGA PALOTA (Nu. 5) 2015

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Ua teuteuina le fuaiupu 5

2015, Nu.

O SE TULAFONO TAU FAAOFI UA TAU

O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o Faiga Palota 1963 (“Tulafono autu”).

UA FAIA e le Fono Aoaofa o Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

1. Igoa puupuu ma le amataga-(1) E mafai ona taua leni Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Faiga Palota (Nu. 5) 2015.

(2) O leni Tulafono e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a Le Ao o le Malo.

2. Ua teuteuina le fuaiupu 5 - Mo le fuaiupu 5 o le Tulafono autu:

(a) in subsection (3)(c) for “or satisfies village service requirements (or both)” substitute “and satisfies village service requirements”; and

(b) for subsection (3A) substitute:

“(3A) In this section:

“community” means a community within an urban constituency;

“monotaga” means the compulsory service, assistance or contribution (such as, contribution in form of cash, kind or goods) rendered for customary, traditional or religious activities, events, function or similar purposes pursuant to the customs of a particular village;

“service” means any service, assistance or contribution (such as, contribution in form of cash, kind or goods) rendered to a community for customary, traditional or religious activities, events, function or similar purposes;

“village” means a village, from which a Matai title was conferred, within a territorial constituency;

“village service” means:

(a) monotaga rendered by a candidate in respect of one (1) or more of his or her Matai titles within the territorial constituency in which the candidate intends to stand as a candidate; or

(b) service to a community by a candidate in an urban constituency,

for a period of at least three (3) years ending on the day in which the nomination paper is lodged with the Commissioner.”.

(a) i totonu o le faafuaiupu (3)(c) mo upu “po o ua faamalieina manaoga o le tautua i le nuu (po o itu uma e lua)”, ia suia i upu “ma ua faamalieina manaoga o le tautua i le nuu”; ma

(b) mo le faafuaiupu (3A) ia suia e faapea:

“(3A) I totonu o lenei fuaiupu:

“nuu ma afioaga” o lona uiga o se nuu ma se afioaga i totonu o se itumalo o nuu tu taulaga;

“monotaga” o lona uiga o le tautua e faamalosia, fesoasoani po o saofaga (e pei o, saofaga i tinoitupe, ituaiga po o oloa) e tuuina atu mo galuega faaleaganuu, tu ma aga faaleatunuu po o le faale-lotu, mea e tutupu, faamoemoega faapitoa po o faamoemoega faapena, e tusa ai ma aganuu a se nuu faapitoa;

“tautua” o lona uiga so o se tautua, fesoasoani po o saofaga (e pei o, saofaga i tinoitupe, ituaiga po o oloa) ua tuuina atu i se nuu ma se afioaga i galuega faaleaganuu, tu ma aga faaleatunuu po o le faale-lotu, mea e tutupu, faamoemoega faapitoa po o faamoemoega faapena;

“nuu” o lona uiga o se nuu, lea na faaeina ai se suafa Matai, i totonu o se itumalo faa-alaalafaga;

“tautua i le nuu” o lona uiga:

(a) monotaga tuuina atu e se sui faatu e tusa ai o sona igoa Matai e tasi (1) pe sili atu i totonu o le itumalo faa-alaalafaga lea ua faamoemoe le sui faatu e tauva ai o se sui faatu; po o

(b) se tautua i se nuu ma se afioaga a se sui faatu i totonu o se itumalo o nuu tu taulaga,

mo se vaitaimi a itiiti mai e tolu (3) tausaga e faaiuina i le aso na faaulu ai le pepa o le filifiliga i le Komesina.”.
